

طُبُوعَاتُ بَيْتِ بْنِ زَيْدَانَ

B. J. W. GIBB MEMORIAL, Vol. IV : U' MAYYADS AND 'ARRASIDS FROM JURJI ZAYDAN'S HISTORY OF ISLAMIC CIVILISATION translated by D. S. Margoliouth D. Litt., London, Luzac and Co, 1907, XIV-325

ترجمة إنكليزية لتاريخ بني أمية وبني عباس لجرجي افندي زيدان

يسرنا ان نرى علماء اوربة يظلمون على تأليف الشرق الحديث ويتقارون منها ما يستحسنونه الى لغاتهم الغربية. وهر امتياز يحق للشرقين ان يقتخروا به. ونهني وطننا الاديب جرجي افندي زيدان بنواله مثل هذه الميزة. والحق يقال ان تاريخنا التمدن الاسلامي من امتع الكتب وانفعها جمع فيه المؤلف لباب التواريخ التي نشرت في عهدنا وروى اخبارها على صورة لطيفة. فاختر الدكتور رجليوث من اساتذة اكسفرد بين اجزاء الكتاب الحصة التسم الرابع المختص بمخارة الدولتين الاموية والعباسية ونقله الى الانكليزية نقلا يجمع بين امانة الترجمة وانجام الانشاء. الانكليزي. و زاد على الاصل العربي فهرساً مرصماً للاعلام ضاعف منفعة الكتاب. كما وددنا لرد ذليل المترجم الانكليزي نقله بلحوظات يستدعيها النص الاصل اما لاصلاحه في بعض مروياته واما لزيادة في شرحه وبيان اغراضه وغير ذلك مما فات المؤلف ان لم تبلغ اليه يده في مكاتب الشرق وامل المترجم خاف ان يتسع به المجال فيبلغ حجم الكتاب ضخماً مفرطاً. وعلى كل حال نشكر جمة "جب" التي خصت بلنا من تركه منشئها لتعم منافع هذا الكتاب لشي

CHRISTOMATHIE ARABE avec Glossaire par Ernst Harder. Edition fr. par Robert Armez. Heidelberg, Jules Groos, 1911, p. VIII-520

مختجات اللغة العربية

تصلح هذه المختجات لطلبة الكليات الاوربية الذين يدرسون اللغة العربية فني اولها بعض سور قرآنية مع شروح لليضاري وفصول من صحيح البخاري يليها مقاطيع من مقدمة ابن خلدون ومن بعض كتب فقهية ونحوية ثم من اطواق الذهب للزمخشري وامثال الميداني وتاريخ الطبري وفي اثرها ١٥٠ صفحة من كتب ومجلات

وجراند حديثه لدرس اللغة الكتابية المستحدثة في آخرها ملحق من الشر القديم في سبع صفحات. ويختتم التأليف بمجم للالفاظ عربي فرنسي. والكتاب حسن الطبع يدخل في مجموع تأليف اخرى وضعت لدرس اللغات الحديثة على طريقة غاسبي (Méthode Gaspey)

COMPAGNIE Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce fondée en 1856. Agences, Flotte; Règlements de Passage; Itinéraires et Tarifs. 1911, p. 275

الشركة الروسية للاسفار البحرية والتجارة

هذه السنة الخامسة والحسون لتلك الشركة التي هي من اقدم الشركات التجارية واغناها في بلاد الشرق. وقد كان انشاؤها سنة ١٨٥٦ في عهد حرج وضيق الأنا اصحابها لم يزالوا يمركون الدهر حتى اصبحت اليوم شركتهم تجاري اكبر شركات الدول الاخرى وقد كانت سفنها في اول انشائها خمساً فقط وهي اليوم ٢٤ عدداً ما خلا الراكب الصغرى وهي تجري جرياً منظماً على ١٥ خطاً فتعامل معظم مدن سواحل روسيا والقرم وبلغارية وتركياً والشام ومصر الى خليج العجم. ومن مخترعاتها ومناخرها أنها اعدت في العام الماضي معرضاً متقلاً على سفيتها للدعوة بنقولاً الثاني فعرضت عليها صادرات روسيا ومخضولات ١٣٥ معلماً من كبار تجارها ولما مرت في بيروت تراحم عموم الناس لرزيها. واليوم قد التحقتنا الشركة بنسخة من دليلها ضمنت كل المعلومات عن اسفارها وخطوطها وتعاريفها مع وصف البلدان التي تتاجر معها والمعلومات التي يحتاج اليها المسافرون في كل بلد يتولون اليه. وفي المنة تصاوير عديدة للبلاذ والآثار تجعل هذا الدليل زينة للمعاهد العمومية ل.

كتاب المذهب الروحاني

لبد الله اباحي احد الروحانيين (طبع في مصر ١٧٤)

على ظننا ان «عبدالله اباحي» اسم مستعار وعلى كل حال هو يوافق المؤلف اتم موافقة فانه اباحي بل معطل وزنديق جاء ليث بين الشريين اضاليل الكفرة تحت ستار السديتيم وعلم الارواح. ولو اردنا تفنيد مزاعم هذا الكتاب لاقتضى ان نخص بكل فصل منه مقالات طويلة. وما نقوله اجمالاً ان هذا الكتاب كاذب في

معظم رواياته فيخبر اشياء كثيرة لم تثبت بالاختبار . كاذب في وسائله اذ يعلم
الالتجاء الى وسائل سرية لم ينص عليها العلم الصحيح . كاذب في نتائج اذ ان
هذه النتائج لا تجدي نفعاً صحيحاً بل تضر من وجوه مختلفة : أولاً بالجسد الذي
تعرضه للآفات بتهديج اعصابه . ثانياً بالمقل الذي كثيراً ما يصاب بمسيس واختلاط
بل بالجنون التام عند مناجاة الارواح . ثالثاً بالنفس التي ترميها تلك الارواح (اي
الشياطين) في لجة الشك والكفر باكاذيبها . رابعاً بالآداب اذ ان غاية هذه الارواح
النجسة ان تلقي النفوس في حماة الرذائل والنسب كما ثبت الامر بامثال كثيرين من
الجهال . وعليه لا يسعنا الا ان نعلن بخار هذا الكتاب على كل قارئ من اي دين
كان لانه يبطل باقاصبه الخرافية تعاليم كل الاديان مباشرة بالدين النصراني
الذي ينكر كل عقائده ويبنى نكرانه على مزاعم صيانية مجذع بها ابو الكذب
وشيخ النار عتول البشر ليضلهم عن غايتهم القصدى اي خدمة الله وخلاص
نفسهم ويصدادهم في اشراكه خزاء الله

ك. ز

ديوان البحري

الجزء الأول . طبع على نفقة رزق الله سر كيس صاحب المكتبة الجامعة وضبطه
بالشكل الكامل وعان حواشي رشيد عطية

طبع في بيروت في المطبعة الادبية (سنة ١٩١١ ص ٤٠٠)

كان فقيد الآداب احمد افندي فارس صاحب الجوانب نشر لأول مرة في
الاستانة قبل ٣٠ سنة ديوان كبير شعراء زمانه الي عبادة البحري بن نسخة قديمة
تاريخها سنة ١٢٤٤ هـ (١٠٣٣ م) فشكر له العلماء فضله وتمثروا لوقام اديب عصري
فارس في محاسن ذلك الديوان بضبطه بالشكل وتعليق الشروح والحواشي على مفرداته
ومرگباته . وها قد اجاب الى بعض ملتسائهم احد اساتذة الثغر رشيد افندي عطية
فتولى ضبط الديوان الذي بين ايدينا القسم الاول منه بالشكل الكامل وصدده
بتريجة الشاعر مرجزة فتوك كثيراً من اموره مما يود القراء الوقوف عليه واكتفى
بقوله « وللبحري اخبار كثيرة لا حاجة الى ذكرها » . ومن مميزات هذه الطبعة
تعليقات ذيل بها الكتاب الا انها على الالفاظ دون المعاني وهذه محتاجة الى شرح

اكثر من تلك. فمضى ان يردف رشيد افندي هذه الطبعة بطبعة اخرى اتم اهمة واجدى فائدة كما يفعل الاوربيون في طبعتهم فيقدم على الديوان المقدمات الواسعة فيروي سيرة البحري مفصلة ويصف تأليفه لاسيا حماسه التي تولتسا طبعا ثم يبين مقامه بين الشعراء ويذكر خواص شعره. ويعرف نسخ ديوانه ثم يقدم على كل قصيدة بعض الفوائد لبيان تزيينها والظروف التي قيلت فيها ثم يشرح منقالات معانيها ويعلق عليها التفاسير التاريخية والجغرافية وغيرها. ثم يذكر ما ورد في كل بيت من الروايات المختلفة في النسخ المخطوطة التي في خزائن الكتب العمومية. فان في مكتبتنا الشرقية مثلاً نسختين من هذا الديوان يمكن ان يستفاد منها فوائد جمة لاصلاح الاغلاط وتحسين الروايات وذكر بعض التصانيد المفقودة. وكذلك يجمع ما جا. متفرقاً من شعر البحري في كتب الادباء المطبوعة والمخطوطة ويحتم ذلك بالنهاس المفيدة للتصانيد وقوافيها واغراضها وفوانيدها التاريخية وغيرها. فهكذا ينجم الآداب العربية خدمة تُذكر وتشكر. وان شاء الله زى يوماً وغانبنا قد تمت
فلاً
ل. ش

كتاب مبادئ القراءة والترجمة في اللغة السريانية

في جزئين طُبعا في المطبعة البطريركية في الشرفة سنة (١٩١١ م ٢٠٢)

نهى المدرسة البطريركية السريانية في الشرفة لاهتمامها بدرس لغتها الطقسية واتقان اصولها واحكامها. رماً يبعد طلبتها على الامر ما يصدر في مطبعتها من المآثر الطيبة بهمة بطريركها الفضال السيد الجليل مار اغناطيوس افرام الرحمانى وعناية كهنتها الفضلاء. كما اشرفنا اليه غير مرة. وها هو ذا رئيسها الجليل الاحترام قد اتحننا بمجلدين نشرهما حديثاً لدرس السريانية فضمنها بعد مبادئ القراءة والصلوات بالحرفين الغربي والسطرنجلى مجموعاً ولسماً من آثار قدماء السريان مباشرة بمتقطعات من الاسفار المقدسة يليها نخب شتى نثرية وشعرية من مشاهير كتبة الكنيسة اخصهم القديس افرام وابن العبري وبعده يشوع الصوباري. وفي رأس كل نخب جدول الالفاظ التربة الواردة فيها تكفي الطالب مؤونة المعاجم الكبرى. فتحض كل المدارس الاكليريكية على اتخاذ هذا الكتاب كدستورهم لتعلم السريانية
ل. ش

جواهر الادب في خزائن العرب

جمع بعناية سامح انندي ابراهيم صادر صاحب المكتبة المومنية

الجزء الثاني. طبع في المطبعة النورية في بيروت سنة ١٩١١ (ص ٢٤٠)

وصفنا منذ زمن قريب الجزء الأول من هذه المتخجات. فالجزء الثاني كالأول في حكمه وآدابه وامشاله وحكاياته وهو مثله مضبوط بالشكل ومذبل بشرح بعض الالفاظ فيحسن استعماله في المدارس المومنية. وقد وقع في ضبط الاعلام اغلاط لا بُدَّ من اصلاحها في طبعه ثانية نحو مصعب (ص ٨) لا مصعب. ومروان لا مروان. وحماد (ص ١٢) لا حماد. وعباس (ص ١٩) لا عباس. ودعبل (ص ١٤٢) لا دعبل. وابو الأسود (ص ١٠) لا الاسود. وهو التّعوي (ص ١٣) لا التّعوي الخ ل. ش

الدرّ النضيد من المهددين القديم والجديد

بقلم نجيب انندي اللاذقاني

طبع في المطبعة الادبية في بيروت سنة ١٩١١ (ص ٢٤)

كان المرحوم رزق الله حنون نظم بعض اسفار الكتاب المقدس كأيوب والجامعة ونشيد الاناشيد فطبعها اولاً على الحجر ثم نشرها سنة ١٨٢٠ في المطبعة الاميركية الا ان التمسك في ترجمته ظاهر. واحسن منها هذا المجموع الجديد لنجيب انندي اللاذقاني الذي صنعه نظم فصول من امثال سليمان ثم سفرى الجامعة ونشيد الاناشيد بنامها؛ وقد الحق هذا التسم بتم ثاب فيه شذرات من الاناجيل المقدسة وبعض التسابيح من الطمس اليوناني نظمها ايضاً نظماً رائعاً يعذب على افواه الدارسين وقد طبع الكتاب طبعاً جميلاً يزيد القراء رغبة في اقتنائه ل. ش

خلاصة اعمال

شركة القديس منصور دي بول في بيروت عن سنة ١٩١٠

طبع في المطبعة الكاثوليكية سنة ١٩١١ (ص ١٤٢)

لما اقامت جمعية مار منصور دي بول حفلات يوبيلها الخمسيني ضمنا في الشرق (١٣: ٣٦٦) صوتنا الى اصوات المهثين وطلبنا لها التمر بالفضل والعدد.

ثم خصصنا فضلاً مطوّلاً (١٣: ٤٨١-٤٩٣) بتاريخ الشركة منذ انشائها مع خلاصة اعمالها في الشرق. فكان يليق بالجمعية ان تبقي اثرًا يجلّد ذكر تلك المراسم اليوبيلية فيها هوذا الاثر وهو كتاب أودع مع خلاصة اعمال الشركة السنوية مجلد ما عُقد في سنة اليوبيل من الحفلات وتفاصيل اخبارها منذ ظهورها في فرنسا ولاسيما ماآرها الطبية في بلادنا. والكتاب مطبوع طبعاً بديعاً ومزّين بمدة تصاوير بينها صورة البراعة التي وجهها الخبر الاعظم بيوس العاشر جواباً على رقيم الجمعية مثنياً على اعمالها وتبارة كل ماعيا واعضاءها فاننا الا ان نكرر نحن ايضاً تهناتنا ونسئى انتشار هذه الجمعية الخيرية في كل انحاء الشرق لمجد الله وخير القريب ل. ش

شذرات

خلاصة الثناء لسيدة الماء. نظم حضرة الحوري يوسف

العشيقى هذه الابيات في مدح الغدراء بنسبة عيد ميلادها الجليل في ٨ ايلول
يا تحفة قد اشعلت في سبها أيدي الاله وما أخص سراها
سكّ الماء فكتبت رواية لما بل قتها لما وأدت إليها
والارض ما حرمت هي سرارها بما يدل على جمال صباها
في زنبق يتقى يتم وتوجس. في ظهور مريم بل يعرف شذاها
آس ونسرين وورد قاني: هذي تشير على وفور غناها
عنا تسر في الرياض بنفج وشذاه قد اضحى رسول حاما
لم الاله وابنة وعروسة قد اتزلت ربّ اله الحشاها
عجباً ألم تدوي بشرهاها بما حواء في عدن غداة عناها
منى الكمال وهكل الجدي الذي قد أودعت في القلوب مناها
من غير ذي الغدراء تقول لربها ولدي ويسرع في ابتغاء رضاها
غدراء قد حعلت ولم تدبر امرها وبطنها السامي هي تقباهي
قد طالما رمز الكتاب مجنها قبل الزمان ولم يكن أبواها
وجيع أباء الكريمة أثبتوا ان الاله من الهات جهاها